

Communiqués officiels de l'Association vaudoise des amis du patois

Autor(en): **Decollogny, Ad.**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **84 (1957)**

Heft 3

PDF erstellt am: **29.06.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-230293>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Pages vaudoises

*Communiqués officiels
de l'Association vaudoise des Amis
du patois*

Prix Kissling

L'automne a été agréable et l'on a pu travailler activement aux champs et rattraper le temps perdu pendant l'été. Voici bientôt les longues veillées. Il faudra donc s'occuper, et le mieux possible. Prenez donc votre courage à deux mains, puis la plume comme vous pourrez, et en avant, travaillez pour pouvoir présenter un travail quand le moment sera venu.

Chansonnier

Un autre passe-temps tout aussi agréable, c'est de chanter les vieilles chansons en patois. Cela vous est bien facile, il n'y a qu'à adresser 1 fr. 50 au président de l'Association vaudoise des Amis du patois.

Por la Veillâ

Ensuite de l'arrangement qu'elle vient de prendre, l'Association vaudoise des Amis du patois a le plaisir d'offrir à ses membres et aux amis du patois le charmant livre de Marc à Louis *Por la Veillâ*, au prix de 1 fr. 50. Chacun voudra se procurer cet ouvrage si plein de finesse et d'humour qui sont bien de chez nous. On peut se le procurer auprès du président Decollogny, 11, ch. du Parc-de-Valency, et auprès du secrétaire, M. Oscar Pasche, à Essertes.

Ad. Decollogny.

Dè man dont fau se méfiâ

Lo borriau de Moudon caminâve per 'nora tserraire proutze d'Aillo. Sè pa se l'avai perquie cauquion à rontre, aô bein se l'allâve solamein atzetâ on brotzet de bon vin por se bailli coradzo quan l'arai à fère pivolâ onna tête, aô bein à ganguelhî on bregan aô on larre. On méti qu'étaï molaisi dèvan que l'ossan inveintâ de clliau mécanique que rein qu'à veri on botton lo dient è dza dépondu. Mâ cein n'è pa l'affère. Suffit que lo borriau eincontre on citollien avoué onna granta roulière et on bissat pllien d'èze de tote lè mannaire.

Dein stu tein, lè dzein n'avan pa fauta de se cognaître po sè cordre galézamein « bon dzor » aô « bouna vèpra » — Grüss Gott, se dè iadzo on étai ein là dau pontet de Guenissen. Adon, lo borriau de à l'aôte — et savai bein porquie i devevâve dinse :

— Diu te vouarde de mè man !

— Et te dè minne ! que lai rubrique l'homo, avoué ouna potte quemet de dere : « Vin z'y vaire ! »

Ce crai que te vaô tsipottâ, se chondzive lo borriau. Me fau mi me fère à comprendre :

— Atiuta, que lai de oncore, l'ai de tot à la bouna : L'è que l'è mè que peïnso.

— Oï, fâ l'homo à la roulière. Mâ, se l'è te que peïnd, l'è me que tsatro !

L'étaï bi et bein lo magnin, que rebattâve de veladzo ein veladzo por copâ lè caïonnet et rapetassâ lè z'écouelle.

L'an fè lé dou 'nna bouna recaffaïe et ein apri sans z'u einseimblio éclliafa on demi.

G. des Amburnex.

FAVORISEZ NOS ANNONCEURS et surtout, dites-leur bien que vous avez vu leur annonce dans le **CONTEUR** !